

蘇軾《題西林壁》

姓名：

橫看成嶺側成峯，遠近高低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。

語譯 (<https://bit.ly/3yVYaXz>)

從正面、側面看廬山山嶺連綿起伏、山峯聳立，

從遠處、近處、高處、低處看廬山，廬山呈現各種不同的樣子。

我之所以認不清廬山真正的面目，

是因為我人身處在廬山之中。

注釋

1. 題西林壁：寫在西林寺的牆壁上。西林寺在廬山西麓。題：書寫，題寫。
2. 橫看：從正面看。廬山總是南北走向，橫看就是從東、西面看。
3. 側：側面。
4. 各不同：各不相同。
5. 不識：不能認識，辨別。
6. 真面目：指廬山真實的景色，形狀。
7. 緣：因為；由於。
8. 此山：這座山，指廬山。

賞析 (<https://bit.ly/3hGIHFN>)

蘇軾由黃州貶赴汝州任團練副使時經過九江，與僧人參寥同遊廬山。瑰麗的山水觸發逸興壯思，於是寫下了若干首廬山記遊詩。《題西林壁》是遊觀廬山後的總結，它描寫廬山變化多姿的面貌，並借景說理，指出觀察問題應客觀全面，如果主觀片面，就得出不出正確的結論。開頭兩句“橫看成嶺側成峯，遠近高低各不同”，實寫遊山所見。廬山是座丘壑縱橫、峯巒起伏的大山，遊人所處的位置不同，看到的景物也各不相同。這兩句概括而形象地寫出了移步換形、千姿萬態的廬山風景。

後兩句“不識廬山真面目，只緣身在此山中”，是即景說理，談遊山的體會（心中所想）。為什麼不能辨認廬山的真實面目呢？因為身在廬山之中，視野為廬山的峯巒所局限，看到的只是廬山的一峯一嶺一丘一壑，局部而已，這必然帶有片面性。遊山所見如此，觀察世上事物也常如此。這兩句詩有著豐富的內涵，它啓迪人們認識為人處事的一個哲理——由於人們所處的地位不同，看問題的出發點不同，對客觀事物的認識難免有一定的片面性；要認識事物的真相與全貌，必須超越狹小的範圍，擺脫主觀成見。

這是一首哲理詩，但詩人不是抽象地發議論，而是緊緊扣住遊山談出自己獨特的感受，藉助廬山的形象，用通俗的語言深入淺出地表達哲理，故而親切自然。

這首詩寓意十分深刻，但所用的語言卻異常淺顯。深入淺出，這正是蘇軾的一種語言特色。蘇軾寫詩，全無雕琢習氣。詩人所追求的是用一種質樸無華、條暢流利的語言表現一種清新的、前人未曾道的意境；而這意境又是不時閃爍著熒熒的哲理之光。從這首詩來看，語言的表述是簡明的，而其內涵卻是豐富的。

詩人在四句詩中，概括地描繪了廬山的形象的特徵，同時又準確地指出看山不得要領的道理。**鮮明的感性與明晰的理性**交織一起，互為因果，詩的形象因此昇華為理性王國裏的典型，這就是人們為什麼千百次的把後兩句當作哲理的警句的原因。

補充

1. 逸興：超脫世俗的意興。【例】今晚大伙暢談抱負，逸興飛揚。
2. 壯思：雄偉的、偉大的想法。
3. 丘壑(ㄑㄨ ㄙㄜˋ)：
 - 山峰與河谷。【例】畫家靜觀丘壑之美，化成畫面的雄壯氣勢。
 - 比喻深遠的意境。【例】胸有丘壑
4. 峰巒：
峰：高而尖的山頭。巒：有道路可通達的山頂。
5. 啟迪：啟發開導。迪：開導、啟發。
6. 哲理：有關宇宙人生的根本道理。
【例】他這一番話很富哲理，使我獲益良多。。
7. 雕琢(ㄉㄠ ㄙㄜˊ)：
 - 刻鏤(ㄎㄢ ㄙㄜˋ)。【例】雕琢玉石。
鏤：雕刻。如：「雕鏤」、「鏤刻」、「鏤空」、「精鏤細雕」。
 - 修飾文詞。【例】這篇文章經過他的雕琢，文詞精鍊多了。
8. 條暢：通暢、舒暢。
9. 熒(ㄟㄥˊ)熒：
 - 光豔的樣子。
 - 閃動的樣子。如：熒熒華燭。
 - 微弱的樣子。如：燈火熒熒。